

Slovník mýtňanského nárečia - na doplnenie a opravy

ambrél dáždnik
ancúg oblek
asentírka odvod brancov
baba zemiaková placka
baniar črepník
bantel', banštiak veľké brucho
beľuš koláč nahrádzajúci chlieb
bína javisko
bitang beťár
bľacha plech
bubne druh väčšej fazule
capast
cárok oddelené miesto v stajni (pre teľa)
dach strecha
dienko lopárik
d'irek práve
d'it'a dieťa
drabina jasle pre ovce
drel'ej skôr
drvenec voz na vozenie dreva, zemiakov alebo hnoja
degvaj nemtorný človek
fiertuška ženská zásterka
fijok šuplík
fil'fas pletený prútený plytký košík
fizólne fazule
firhang záclona
fišprét doska na spracovanie cesta
fl'aksňa kus (niečoho)
fruštík raňajky
furt stále, vždy
fusakle podkolenky
gamboš človek s veľkými perami
gang, gánok nezasklená veranda
gazember zbojník
geniec drevený sud
geršňa krúpy
gl'ajbas stolárska ceruzka
gl'ajchat' sa pasovať, zhodnúť sa

griflik písalo sa ním na tabuľku
gríska krúpy
grmple na česanie vlny
grňa veľká hlava
grunt pozemok, pole
gruntbuch pozemková kniha
háby šaty
hambálok drevená brzda na voze
hampul'a nádoba
hrtky drevené sane na vozenie dreva
huňa mužský súkenný kabát, halena

chalbat' krčiť
chamul'ka druh praženice
chrí'at' liať
chví'ľa počasie • *Dobrá chví'ľa sa na poli čaká, nie doma.*
jedinák hlinený hrniec s jediným uškom
just napriek
kandl'a konva
kitl'a ženská sukňa
kl'ag prírodné syridlo (výť'ažok z teľacích žalúdkov)
kl'uchta metrový kus dreva
knôtat' sa, vyknôtat' sa (vy)motat' sa
koch komín
kološne mužské súkenné nohavice
koperda obálka
koštovat' ochutnať
koť'uha beť'ár, huncút
krepštok hlupák
kristindel' vianočný stromček
križliak koláč s lekvárom
krompl'e zemiaky
kvárit' maškrtiť
lápsik opasok
l'ajblík pánska vesta
l'avro
lobzovat' potľkať sa, obšmietat' sa
l'ol'o hlúpy človek
l'ônt výplata, odmena
marka známka
mašňa kravata
muf na schovanie rúk proti zime
nakotit' nahnevať, opiť sa
negrajný [negrajní]
nekot' ma nes... ma
oceknút' sa zraziť sa
odel'ga nemotorný človek
odlifrovat' poslať preč, odoslať
odpel'hat' sa odísť, odšmochtať sa
pitvor kuchyňa s hlinenou dlážkou a otvoreným ohniskom
plachotka menšia plátená plachta na nosenie trávy
planiga [plaňiga] zlý človek
planý [plaňí] zlý
pl'uha, pl'uhavstvo zlý, zákerný
porichtovat' pripraviť
pošajdes ochutnávka výrobkov zo zabíjačky
pôl'ky egreše
prézl'e strúhanka
prusl'ak, prusliak ženská vesta, kožuštek do pol pása
radostník krstenie
rajs ryža
rajtopík mliečnik
rakáš drvené skaly na opravu cesty
riad náradie

ringespil' kolotoč
ródl'e sánky
sapún mydlo
seniak voz na vozenie sena
skl'aviet', skl'avený
sličuchy korčule
súsek truhlica na potraviny
šávolka veľká vlnená šatka proti zime
šifonier skriňa
šinfovat' ohovárať
škarnič'a papierové vrečko
škripta zošit
šmalec bravčová masť
šmalcózňa nádoba na väčšie množstvo
šmochtat' sa motať sa (bezcieľne)
šňuptichl'a vrečkovka
šohtár nádoba na dojenie mlieka
špajzkašňa skrinka na potraviny
šparhét šporák
špierdlik habarka
štelázeň regál
štrinfle pančuchy
taliga dvojkolesová kára
fírštok, futrá zárubňa
trímat', vytrímat' držať, vydržať
trzmat' triasť
upískaný [upískañí] zamazaný
vahan nádoba na kysnutie chleba
vajtóp hlinená nádoba na maslo
vaserlajtung potrubie
varštat dielňa
vaškuff'a letná otvorená kuchyňa
vechtík ľanová handrička na umývanie riadu
vercajg náradie
vyhotoviť sa pripraviť sa
záčinok osobitná miestnosť pre ovce
zbenka nádoba na mútenie masla
zicel' stolička
zdetel' človek nahneván bez príčiny
zokne dámske ponožky